

تلحين وتوزيع: غوكسل باكتاسير

Talḥīn waTawzī': Goksel Baktasir

Music and arranged by: Goksel Baktasir

كلمات: نزار فارس

من مزمور 38: 10-09، وإرميا 18: 4-6

Kalimāt: Nizar Fares

Mazmūr 38: 9-10, Jeremiah 18: 4-6

Lyrics by: Nizar Fares

Psalm 38: 9-10, Jeremiah 18: 4-6

إِرْضَاكَ يَا خَالِقِي

biRiḍāka Yā Khāliqī

Within Your Will,
Oh My Creator!

يَا رَبِّي أَمَامَكَ تَنَهَّدِي .. وَلَا غَرِيبٌ عَنْكَ صَرَخَتِي .. يَا رَبِّ

-1-

Yā Rabbī 'Amāmaka Tanahhudī .. waLā Gharībon 'Anka Şarkhatī Yā Rab

"Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee" Ps. 38: 9-10

نُوْرُ عَيْنَيِّ لَيْسَ مَعِي .. قُوَّتِي فَارَقَّتِنِي

Nūru 'Aynayya Laysa Ma'ī Quwwatī Fāraqatnī

"My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone
from me" Ps. 38: 9-10

إِرْضَاكَ يَا خَالِقِي .. إِرْحَمْ دُمُوعِي وَأَمْسِكْ بِيَدِي

اللازمه

'alLāzima

Refrain

biRiḍāka Yā Khāliqī .. 'Erḥam Dumū'ī waMsik biYadī

Oh my Creator, have mercy to my weeping and hold my hand

أَنَا مِنْ دُونِكَ أَمْسِنْ بِلَا غَدِ .. أَنْعَمْ بِخَيْرِ الْحَيَاةِ بِلَا أَبَدِ

'Anā Min Dūnika 'Amson biLā Ghadi .. 'An'amu biKhayrel Ḥayāh biLā 'Abadi

Without You, I am a past with no future, a life with no Eternity

فِي الْفَرَحِ أَرْتُم .. هَلَّلُوْيَا فِي الْحُزْنِ أَرْتُم .. هَلَّلُوْيَا

-2-

Fīl Faraḥī 'Urannem, Hallilūyā ... Fīl Ḥuzni 'Urannem, Hallilūyā

In times of joy, I sing Alleluia! In times of sorrow, I sing Alleluia!

أَنْتَ الْفَخَّارِي .. وَأَنَا كَالْطِينِ بَيْنَ يَدَيْكِ

-3-

'Antal Fakhāriyyu .. wa'Anā kaTaṭīni Bayna Yadayk

You are the Potter and I am the clay in Your hands

إِصْنَعْ مِنِّي وِعَاءً آخَر .. مِثْلَمَا يَحْلُو فِي عَيْنَيِّكِ

'Eṣna' Minnī Wi'a'an 'Ākhar .. Methlamā Yaḥlū Fī 'Aynayk

Make of me a vessel as it seems good to do!

فَمِنَ الْآنَ، أَنَا لَمْ أَعْدُ أَنَا .. أَوْدُعُ كُلِّي فِي رَاحَتَيِّكِ

faMinal 'Āna, 'Anā Lam 'A'ud 'Anā .. 'Ūdi'u Kullī Fī Rāḥatayk

From now on, I am not myself, I am what You wish of me to become!